



Uniunea Europeană
Politica Regională

ro info regio panorama

| Nr 24 | decembrie 2007 |



**Regiunile în calitate de parteneri
Obiectivul cooperării
teritoriale europene**

Cuprins

Regiunile în calitate de parteneri *Obiectivul cooperării teritoriale europene*

INTERREG, nerelevant sau indispensabil?

Rolul INTERREG rămâne extrem de important în depășirea influenței granițelor și realizarea unei funcționări corecte a pieței interne.

Interviu

Dirk Peters despre Grupul European pentru Cooperare Teritorială.

De la zero:

INTERREG IV

De la zero:

URBACT

De la zero:

INTERACT

De la zero:

ESPON

INTERREG în acțiune: INTERREG IIIA

Raport: Eliminarea frontierelor

Sute de parteneriate în domeniul sănătății, al culturii, tehnologiei, mediului, în cel civic și în multe alte domenii. De la PACT la INTERREG IV, cooperarea transfrontalieră franco-belgiană evoluează într-adevăr foarte bine.

INTERREG în acțiune: INTERREG IIIB & IIIC

Fotografii (pagini): Comisia Europeană (3, 4, 6, 7, 8, 9, 12, 25, 26), Thomas Dix/Stadt Weil-am-Rhein (1, 19), CRITT Charleville-Mézières (5), Carrefour Economie Technologie Enseignement (6, 21), INTERACT (11, 17), INTERREG IVC Secretariat (14), URBACT (15), URBAN II Dortmund-Nordstadt (15), ESPON (18), Y4I (19), Celtic Enterprises (19), VIDEOCOM (19), Provincie West-Vlaanderen (20, 23), Mabiolac (20), CORELOG (24), RegEnergy (24), REVIT (24), CopraNet (24).

Copertă: „Podul celor trei țări”, un pod pentru pietoni și bicicliști care leagă Weil-am-Rhein (Germania) și Huningue (Franța), în apropiere de Basle (Elveția).

Alte contribuții: Pierre Ergo, Peter Fischer, Jean-Luc Janot, Eamon O'Hara.

Redactor: Ana-Paula Laissy, Comisia Europeană, DG Politică Regională
Această revistă este tipărită în engleză, franceză și germană pe hârtie reciclată

Dosarul tematic este disponibil în 22 de limbi ale Uniunii Europene la:
http://ec.europa.eu/regional_policy/index_en.htm

Textul acestei publicații nu este obligatoriu din punct de vedere legal.
Opiniile exprimate în această publicație sunt cele ale autorului și nu reflectă neapărat punctele de vedere ale Comisiei Europene.

3	
8	
11	
12	
14	
15	
16	
17	
.	
21	

INTERREG, nerelevant sau indispensabil?

de Colin Wolfe⁽¹⁾

Parcurgeți drumul de la Bruxelles la Luxemburg și apoi la Strasburg și veți fi scuzat dacă credeți că granițele nu mai există în UE. Dar chiar și acolo, în inima Europei, rolul INTERREG rămâne extrem de important în depășirea influenței granițelor și realizarea unei piețe interne care să funcționeze corect.



Rută aglomerată de camioane care traversează granița Belgiei, Franței și Luxemburgului.

Nu toate granițele din UE sunt bariere. Parcurgeți drumul de la Bruxelles la Luxemburg și apoi la Strasburg și, pe lângă diferențele prețului la combustibil și culorile diferite ale panourilor de semnalizare, Europa pare fără bariere.

Dar chiar și acolo, în inima UE, blocajele persistă. Spitalele funcționează separat, serviciile de poliție, pompieri și ambulanță funcționează adesea până la graniță, dar nu mai departe. Inundația care vă amenință pivnița este posibil să fi început cu o furtună în amonte, pe valea unui râu străin. Parcurile comerciale și științifice sunt rareori parcuri internaționale peste frontiere – ele concurează mai degrabă decât să coopereze. Și acestea sunt printre cele mai integrate granițe europene. Deplasați-vă spre est de la Strasburg pe Rhin și ajungeți la celălalt mare fluviu al Europei, Dunărea. Aici granițele sunt mai evidente. Motoarele cu ardere internă se opresc la frontieră nu din cauza problemelor de asigurare ci pentru că nu există un pod care să le permită să traverseze.

Cooperarea teritorială europeană

Acestea sunt problemele care împiedică UE să funcționeze în mod optim. Dacă diversitatea regională este fără îndoială o caracteristică foarte dezirabilă a UE, separarea regională este o perspectivă mai puțin atrăgătoare. Diferențele de mers al trenurilor sunt costisitoare dacă vă lasă să așteptați pe

peronul de trecere a frontierei deoarece legătura dumneavoastră a plecat cu cinci minute înainte să ajungeți acolo. Rătăcirile din cauza diferențelor între panourile de semnalizare nu este o cale bună spre bunăvoința internațională. Versiunea transfrontalieră (direcția A) este orientată spre granițele individuale sau (ca în jurul Luxemburgului) spre locurile în care se întâlnesc mai multe granițe. Versiunea transnațională (direcția B) se concentrează pe zonele mai mari sau regiuni internaționale, cum ar fi Marea Baltică sau spațiul Alpilor și rezolvă probleme mai mari corespunzătoare acestora (poluarea marină, retragerea stratului de zăpadă). Versiunea interregională (direcția C) reunește toate cele 27 de state membre plus Norvegia și Elveția. Dacă europenii au ceva de învățat unii de la ceilalți și dacă nu dorim să reinventăm continuu roata, direcția C are multe de oferit.

Cooperarea teritorială europeană – fapte de bază

- Unul dintre cele 3 obiective ale Politicii de Coeziune a UE (alături de „Convergență” și „Competitivitate”)
- Cunoscut ca "INTERREG"
- Acum în a 4-a sa serie de programe 11
- Buget 2007-2013 > 8,7 miliarde de euro (prețuri actualizate) (până la 5,5 miliarde de euro 2000-2006)
- Aproximativ 70 de programe în întreaga UE

(1) Șef de birou, Cooperare teritorială, DG Politică Regională, Comisia Europeană.



Construcția unui nou drum între Grecia și Bulgaria.

INTERREG A – Cooperarea transfrontalieră

Cooperarea transfrontalieră se referă în principal la „umplerea golurilor”. Acolo unde problemele de trecere a frontierei sunt legate de infrastructură (construcția podurilor), la piețe și servicii (crearea de legături între universități, firme și clienți) sau la barierele culturale sau lingvistice, INTERREG A este conceput pentru a le rezolva. Realizează acest lucru prin analize transfrontaliere și strategii de reacție convenite, formalizate într-unul dintre cele 52 de programe transfrontaliere. INTERREG A se ocupă de o gamă largă de probleme, printre care:

- încurajarea antreprenoriatului, în special dezvoltarea IMM-urilor, a culturii și comerțului transfrontalier;
- îmbunătățirea gestionării comune a resurselor naturale;
- susținerea legăturilor dintre zonele rurale și cele urbane;
- îmbunătățirea accesului la rețelele de transport și comunicații;
- dezvoltarea utilizării comune a infrastructurii;
- activitatea administrativă, pentru ocuparea forței de muncă și oportunități egale.

Cooperarea transfrontalieră

- Cunoscută ca INTERREG DIRECȚIA A
- 52 de programe
- > 70 % din buget, adică 5,4 miliarde de euro

INTERREG B – Cooperarea transnațională

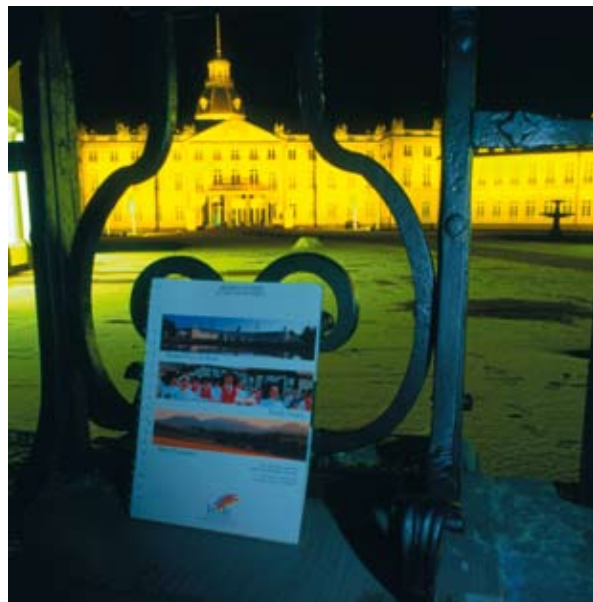
Cooperarea transnațională funcționează la o scară mai largă. Aceasta dezvoltă cooperarea la nivel zonal, în regiuni care implică mai multe țări. La fel ca Marea Baltică sau spațiul Alpilor, menționate mai sus, alte programe acoperă zone maritime precum Marea Nordului, Marea Mediterană sau zona Atlanticului, precum și regiuni terestre mari ca Europa de nord-vest sau Europa de sud-est. Această cooperare mai largă permite dezvoltarea unei

abordări convenite în comun pentru problemele care afectează întregile bazine ale râurilor sau lanțuri muntoase. Programele adaugă o dimensiune europeană suplimentară dezvoltării regionale, construită în jurul analizei la nivel european, conducând la priorități convenite în comun și o reacție strategică coordonată. Aceasta permite o activitate semnificativă în domenii precum coridoarele de comunicații, gestionarea inundațiilor, afacerile internaționale și legăturile în domeniul cercetării, precum și dezvoltarea unor piețe mai viabile și mai durabile. Mai mult, oferă un cadru de investiții strategic convenit în comun pentru alte resurse, de la fondurile pentru obiectivul de convergență la instrumentele financiare colectate, cu un potențial de impact considerabil. Printre temele cuprinse se numără:

- inovația, în special rețelele de universități, instituții de cercetare și IMM-uri;
- mediul, în special resursele de apă: râurile, lacurile și mările;
- accesibilitatea, inclusiv telecomunicațiile și în special constituirea de rețele;
- dezvoltarea urbană durabilă, în special dezvoltarea poli-centrică.

Cooperarea transnațională

- Cunoscută ca INTERREG DIRECȚIA B
- Zonală, regiuni internaționale mari
- 13 programe: Marea Nordului, Marea Baltică, Periferia Nordică, Marea Mediterană, spațiul Alpilor, Europa de sud-vest, Europa de nord-vest, Europa centrală, zona Atlanticului, Europa de sud-est, insulele Madeira-Azore-Canare, Reunion și Caraibe
- >25 % din buget, adică 1,8 miliarde de euro



Karlsruhe (Germania) a beneficiat de un program de dezvoltare a turismului transfrontalier susținut de INTERREG „PAMINA”.

INTERREG C – Cooperarea interregională

Cooperarea interregională funcționează la nivel paneuropean, cuprinzând toate cele 27 de state membre UE și multe altele. Această cooperare construiește rețele pentru a dezvolta bunele practici și a facilita diseminarea învățămintelor și a experiențelor înregistrate de regiunile care se bucură de succes. Ea arată cum procedea în mod pozitiv regiunile

pentru a-i atrage pe cei care investesc. O parte esențială a acestei direcții speciale este inițiativa „Regiunile pentru schimbarea economică”, care face un pas înainte față de partajarea ideilor bune, aducând toți factorii politici la aceeași masă. Comisia Europeană susține această inițiativă și prin furnizarea expertizei politice și a specialiștilor pentru activitatea de „fast-track” în domenii precum societatea informației sau gestionarea resurselor marine. Ideea este de a difuza know-how-ul, în special ideile noi, pentru a fi exploatare pe o scară cât mai largă. Se pune accentul pe legăturile între programele de convergență și competitivitate pentru a transforma ideile în investiții. Printre teme se numără

- Economia inovației și a cunoașterii;
- Protecția mediului și protecția la risc.

Cooperarea interregională

- Cunoscută ca INTERREG DIRECȚIA C, INTERACT, URBACT, ESPON
- Acoperă întreaga UE, Norvegia și Elveția
- Buget > 445 milioane de euro

Pentru a încheia, aceste programe de cooperare teritorială subliniază dimensiunea europeană:

- INTERREG A transfrontieră „umple golurile” și contribuie la îndepărtarea obstacolelor reprezentate de frontiere;
- INTERREG B transnațională „dezvoltă zonele trans-europene”;
- INTERREG C interregională „difuzează cunoștințele de dezvoltare regionale” la nivel european.

Perioada 2000-2006 a demonstrat necesitatea acestor abordări. Chiar dacă 13 000 de proiecte au primit sprijin, aceasta a satisfăcut numai o parte a cererii. Așteptările pentru 2007-2013 sunt mai ridicate din punct de vedere numeric, strategic și în ceea ce privește impactul. Această nouă perioadă de programare ne oferă oportunitatea de a face un alt pas înainte în multiplicarea experienței de conducere „Bruxelles-Luxemburg-Strasbourg” în alte zone ale cooperării teritoriale.



Centrul „Verein Frau und Arbeit” susține femeile care își încep propria afacere în Salzburg, Austria.

Două decenii de INTERREG

Comisia Europeană a acordat prima dată sprijin pentru cooperarea teritorială 1989, când 14 grupuri de proiecte pilot au primit aproximativ 21 de milioane de ECU în baza **Articolului 10 al FEDR**. Aceste proiecte au fost concepute pentru a rezolva dificultățile de dezvoltare ale zonelor de frontieră.

În 1990, pe baza experienței acestor proiecte pilot, Comisia a creat Inițiativa comunitară INTERREG. **INTERREG I** (1990-1994), care a fost menită să pregătească zonele de frontieră pentru o Comunitate fără frontiere interne, a fost aplicată prin 31 de programe operaționale și a implicat o sumă de 1 082 de milioane de ECU. Lansată în același an ca o completare la programul INTERREG, Inițiativa REGEN era menită să completeze unele legături lipsă în rețeaua trans-europeană de transport și distribuție a energiei electrice în regiunile Obiectivului 1.

INTERREG II (1994-1999) a combinat obiectivele INTERREG I și REGEN și a fost aplicat prin 59 de programe operaționale diferite. A avut un buget total alocat de 3 519 milioane de ECU (prețurile din 1996), repartizate între trei direcții distincte: INTERREG IIA (1994-1999) – cooperare transfrontalieră; INTERREG IIB (1994-1999) – completarea rețelelor energetice; INTERREG IIC (1997-1999) – cooperarea în zona planificării regionale, în special gestionarea resurselor de apă.

INTERREG III (2000-2006) a avut un buget total de mai mult de 5 miliarde de euro și a cuprins de asemenea 3 direcții: cooperarea transfrontalieră (direcția A, 53 de programe), cooperarea transnațională (direcția B, 13 programe) cooperarea interregională (direcția C, 4 programe).

Pentru perioada 2007-2013, **INTERREG IV** a devenit acum al treilea obiectiv al Politicii de Coeziune a UE: obiectivul „Cooperarea teritorială europeană”. 8,7 miliarde de Euro sunt disponibili pentru acest obiectiv, care este și de această dată împărțit în trei direcții: 6,44 miliarde de euro pentru cooperarea transfrontalieră, 1,83 de miliarde de euro pentru cooperarea transnațională și 445 de milioane de euro pentru cooperarea interregională.



Cooperation objective 2007-2013 Crossborder Cooperation

Crossborder cooperation regions

Structural Funds 2007 - 2013: Transnational Cooperation Areas

Non-EU cooperation areas are indicative only and subject to modification.

© EuroGeographics Association for the administrative boundaries (NUTS regions)
Other administrative boundaries: Global Administrative Unit Layers (GAUL), FAO



Gruparea europeană de cooperare teritorială



Grup de discuții la un seminar INTERACT.



„Gruparea europeană de cooperare teritorială (GECT)” este un nou instrument legal destinat să faciliteze și să promoveze cooperarea transfrontalieră, transnațională și regională. Spre deosebire de structurile care au guvernat acest tip de cooperare până în 2007, GECT este o entitate juridică cu toate puterile și obligațiile ce decurg de aici. Prin urmare, poate cumpăra și vinde bunuri și poate angaja personal. Dirk Peters, Consilier pe probleme juridice al DG REGIO, ne spune mai multe.

Î: *Die Peters, ați participat la negocierile pentru Regulamentul privind Gruparea europeană de cooperare teritorială (GECT)⁽¹⁾. De ce a propus Comisia acest regulament?*

R: Experiența Comisiei în domeniul programelor și proiectelor de cooperare începe în anii 1990, la începutul Inițiativei comunitare INTERREG. În acea perioadă, diversele sisteme administrative și juridice au reprezentat un obstacol real în aplicarea fără probleme a acestor programe și proiecte. În anumite zone de frontieră, s-au putut înființa entități juridice comune pe baza tratatelor bilaterale sau trilaterale, conform „Convenției Europene pentru Cooperare Transfrontalieră” a Consiliului Europei, care datează din 1980, când a fost semnată la Madrid. Totuși, chiar în acest context, nu a fost posibil să se rezolve toate problemele, în special pe cele legate de cooperarea transfrontalieră. În multe alte zone de frontieră, în special în noile state membre, astfel de tratate nu

(1) Regulamentul (CE) nr. 1082/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 5 iulie 2006 privind Gruparea europeană de cooperare teritorială (GECT), JO L 210, 31.7.2006, p. 19.



Cooperarea pentru donarea de organe între Danemarca și Suedia.

există. De aceea comisarul Barnier, care vine el însuși dintr-o regiune de frontieră (Savoia în Franța), a propus în Al 3-lea raport privind coeziunea economică și socială din 2004 un nou instrument legal sub forma unei structuri de cooperare europeană. Proiectul de regulament a făcut apoi parte din pachetul legislativ pentru perioada de programare 2007-2013 pentru Politica de Coeziune reînnoită.

Î: Ce este Gruparea europeană de cooperare teritorială?

R: GECT este un instrument legal în baza legislației comunitare, nu în baza legislației internaționale, așa cum este Convenția cadru de la Madrid. Ca și alte regulamente, nu necesită ratificare sau negociere în tratatele bilaterale sau multilaterale, ci este obligatoriu și direct aplicabil în toate statele membre. Ca urmare, regulamentul în sine le permite autorităților locale și regionale din diverse state membre ca și anumitor organisme guvernate de legislația publică sau asociații ale tuturor acestor autorități să înființeze grupări comune cu personalitate juridică în vederea aplicării programelor și proiectelor de cooperare.

Î: GECT este un instrument de gestionare mai bun decât instrumentele existente în baza legislației internaționale sau naționale, totuși a fost dificil pentru statele membre să accepte propunerea. De ce s-a întâmplat așa?

R: Este într-adevăr greu de înțeles când acceptăm principiul de bază al legislației comunitare: dacă o municipalitate dintr-un stat membru poate înființa un organism comun cu o municipalitate învecinată din interiorul aceluiași stat membru pentru circulația unei linii de autobuz sau o uzină de tratare a apei uzate sau dacă o regiune poate gestiona un parc natural sau o agenție de dezvoltare regională împreună cu o regiune învecinată din cadrul aceluiași stat membru, regulamentul comunitar le permite să facă același lucru dincolo de frontieră, în interiorul Comunității. Există un aspect de nediscriminare aici. Din nefericire unele autorități centrale consideră încă cooperarea dincolo de frontieră ca fiind cooperare externă, când de fapt este cu adevărat cooperare internă în cadrul Comunității sau, dacă preferați, în cadrul Pieței Unice.

Î: *Regulamentul, așa cum a fost în cele din urmă unanim acceptat, reflectă acea atitudine cumva precaută a statelor membre?*

R: Da, o reflectă. Ca să explicăm două dintre punctele cele mai controversate: propunerea originală a Comisiei nu a prevăzut ca statele membre însele să devină membre ale unei GECT; nu a fost prevăzută nici vreo procedură de control *ex-ante* din partea autorităților centrale. În ceea ce privește primul punct, am descoperit că era necesar să participe și autoritățile centrale, deoarece competențele sunt foarte asimetrice între statele membre. Pentru a corespunde unor competențe ale Länder în Germania, este nevoie de nivelul central în Franța, deoarece autoritățile regionale din Franța nu au aceleași competențe. Acest factor este cu atât mai mult valabil pentru statele membre mici fără un nivel regional, în care aceste competențe trebuie să fie asumate la nivel național. În ceea ce privește celălalt punct controversat, a devenit evident că întregul regulament putea fi adoptat numai când statele membre aveau puterea de a exercita un control *ex-ante*. Totuși, trebuia reținut faptul că dreptul de a înființa o GECT, acordat direct de regulamentul autorităților locale și regionale, înseamnă că statele membre trebuie să permită participarea într-o GECT, cu excepția cazurilor în care nu sunt îndeplinite anumite condiții. Articolul 4 al regulamentului nu menționează că statele membre pot permite participarea dacă sunt îndeplinite anumite condiții. Aici Comisia va acorda o atenție specială pentru a asigura faptul că regulamentul este aplicat corect și eficient.

Î: *În ceea ce privește aspectul din urmă al aplicării regulamentului: oamenii vorbesc despre transpunerea în reglementările naționale înainte ca regulamentul să se aplice cu adevărat. Regulamentul este oare o directivă?*

R: În timpul ZILELOR PORȚILOR DESCHISE din octombrie 2007, mai multe seminarii au fost dedicate în mod special GECT. De fapt, multe persoane din cadrul autorităților regionale și naționale din interiorul și din afara Comunității au dorit să participe, acolo unde spațiul disponibil a permis. Multe dintre acestea așteaptă încă înființarea în comun a unor GECT! Da, unii reprezentanți naționali au încercat să explice de ce nu au informat Comisia despre prevederile naționale (până la termenul de 1 august 2007) pentru a asigura eficacitatea regulamentului, susținând că regulamentul era o directivă „deghizată”. De fapt, Regulamentul GECT este pe aceeași linie cu alte regulamente care înființează o entitate juridică în baza legislației comunitare, cerând explicit statelor membre să adopte reglementări naționale de aplicare pentru entități precum Gruparea europeană de interese economice, Societatea europeană și Cooperarea europeană. Chiar și regulamentele „normale”, cum ar fi Regulamentul general privind Fondurile structurale⁽²⁾ necesită, în unele state membre, un act parlamentar pentru a fixa sarcinile respective la nivel central și regional. Este clar că Comisia va asigura faptul că toate statele membre adoptă aceste reglementări naționale. Totuși, în absența unor astfel de reglementări și de la 1 august 2007, statele membre nu pot nega dreptul acordat

direct de regulament regiunilor lor de a înființa o GECT numai pentru că nu au fost adoptate reglementările naționale. Este destul de diferit de o directivă.

Î: *Examinând toate acestea la un nivel mai practic – pentru ce fel de cooperare poate fi folosită o GECT?*

R: Putem face deosebirea între patru tipuri de cooperare enumerate în regulament: (1) pentru aplicarea programelor de cooperare teritorială sau (2) a proiectelor cofinanțate de Fondurile structurale și Fondul de coeziune; (3) pentru desfășurarea unor acțiuni specifice de cooperare teritorială cu sau (4) fără cofinanțare comunitară. „Teritorial” acoperă toate tipurile de cooperare: transfrontalieră, transnațională sau interregională. Pentru a îndeplini aceste sarcini, o GECT poate înființa propria structură, poate dispune de active și poate angaja personal.

Î: *Ne puteți da câteva exemple?*

R: Pentru primul tip, unele programe din cadrul obiectivului de cooperare teritorială europeană vor fi gestionate de o GECT, acționând ca autoritate de gestionare a programului (de exemplu, „Grande Région” în jurul Luxemburgului, cu regiuni partenere din Belgia, Franța și Germania). Un avantaj esențial aici ar fi acela că GECT, cu personalitate juridică proprie, va semna contractele cu beneficiarul principal, indiferent de locul în care este stabilit acest partener principal. Proiectele de cooperare (tipul 2) ar putea acoperi derularea unor servicii transfrontaliere de transport sau sănătate în cadrul unui program al obiectivului de cooperare sau în cadrul a două programe de convergență „națională”. Alte programe comunitare precum Al Șaptelea Program Cadru pentru Cercetare și Dezvoltare Tehnologică sau CIP (Programul Cadru pentru Inovare și Competitivitate) pot cofinanța proiecte de cooperare prezentate de entități din două state membre (tipul 3). În fine, al patrulea tip poate acoperi proiecte concrete fără (sau după) finanțarea comunitară sau platforme mai asemănătoare cu „guvernanța” pentru a oferi o structură legală și permanentă acoperirii la nivelul euroregiunilor a anumitor zone transnaționale sau transfrontaliere.

Î: *Și, în fine, ne puteți spune ceva despre cum se înființează o GECT?*

R: Viitorii membri ai GECT trebuie să elaboreze o convenție și un statut, care trebuie să fie prezentate autorităților naționale respective. Acestea trebuie să aibă la dispoziție trei luni pentru a aproba participarea membrilor potențiali și trebuie să justifice orice refuzuri pe care le fac. În ziua înregistrării sau publicării statutului, GECT va căpăta personalitate juridică. Comisia cooperează îndeaproape cu Comitetul Regiunilor⁽³⁾ și cu noul program INTERACT⁽⁴⁾ pentru a susține și a acorda consultanță acelor regiuni care doresc (pentru a-l cita pe comisarul Hübner) să facă „un pas radical înainte în aplicarea posibilităților de cooperare transfrontalieră” stabilite de Regulamentul GECT. Aș dori să închei parafrazând motto-ul acestui an la ZILELE PORȚILOR DESCHISE: „Să trecem la acțiune!”

(2) Regulamentul (CE) nr. 1083/2006, JO L 210, 31.7.2006, p. 25.

(3) www.cor.europa.eu/en/activities/egtc_studies.htm

(4) www.interact-eu.net

„De la INTERREG IIIC la INTERREG IVC – următorul pas către obiectivele de la Lisabona și Gothenburg”



Michel Lamblin, director al Programului INTERREG IVC

Adoptat de Comisia Europeană în septembrie 2007, noul program de cooperare interregională (abreviat „Interreg IVC”) va primi finanțare de 321 milioane de euro de la Fondul

European de Dezvoltare Regională (FEDR) pentru perioada 2007-2013 și acoperă toate cele 27 de state membre, ca și Norvegia și Elveția, care asigură propria finanțare. Scopul programului este de a asigura un cadru pentru schimbul de experiențe între instituțiile regionale și locale din diverse țări privind dificultățile frecvente în domenii precum globalizarea, schimbările demografice, alimentarea cu energie și schimbările climatice.

Odată cu desfășurarea acestui nou program, proiectele INTERREG IIIC se aproprie de încheiere. Aceste proiecte implică peste 2 600 de parteneri în 263 de operațiuni diferite, cu participarea regiunilor din toate statele membre UE. Aproape jumătate din aceste operațiuni se referă la probleme de dezvoltare economică, crearea de locuri de muncă, antreprenariat, societatea informației și inovație tehnologică. S-au obținut rezultate semnificative în ceea ce privește bunele practici și, mai important, transferarea acestor practici între regiuni.

Care sunt previziunile pentru următoarea perioadă bugetară 2007-2013? Cooperarea interregională va continua să se dezvolte în cadrul programului INTERREG IVC. Acesta se va construi pe succesul programului IIIC, din care vor fi reținute anumite aspecte, cu introducerea unor priorități și abordări noi.



Proiectul INTERREG „ChangeLAB” se referă la încurajarea obiceiurilor de consum prietenoase pentru mediu fără scăderea calității vieții și a prosperității.

Eu salut această continuare a cooperării interregionale. Este important ca autoritățile regionale și locale să poată lucra în continuare împreună și să beneficieze reciproc din experiențele lor. Aceasta arată că Comisia Europeană și statele membre recunosc că cooperarea interregională ajută cu adevărat la îmbunătățirea politicilor regionale. Acest lucru este deosebit de important deoarece regiunile

– cu ajutorul adecvat – pot face atât de mult pentru a contribui la obiectivele de la Lisabona și Gothenburg.

Obiectivele de la Lisabona și Gothenburg: piloni centrali ai INTERREG IVC.

Numite astfel după Consiliile Europene care au avut loc în orașele respective în 2000 și respectiv 2001, Lisabona și Gothenburg cuprind o strategie largă pentru a mări competitivitatea UE și a realiza creșterea durabilă. Concentrându-se pe axele economică (Lisabona) și de mediu (Gothenburg), regiunile au fost indentificate ca parteneri esențiali pentru a ajuta la îndeplinirea acestor obiective.

Operațiunile viitoare se vor concentra prin urmare pe două priorități: Economia cunoașterii și a inovației, precum și Mediu și prevenirea riscurilor. Au fost identificate nouă subteme în cadrul acestor două priorități, cu aproximativ 55 % din bugetul de 321 de milioane de euro alocate temelor priorității 1 (economice) și 39 % temelor priorității 2 (mediu), iar 6% din buget au fost alocate asistenței tehnice pentru programe. În prezent, în jur de 75 % din operațiunile INTERREG IIIC se ocupă de aceste priorități.

Spre deosebire de programul INTERREG IIIC, care a fost împărțit în patru regiuni administrative, INTERREG IVC dispune de o Autoritate de gestionare (Région Nord – Pas de Calais) și un secretariat comun cu sediul la Lille, Franța. Patru puncte de informare sunt situate în Europa – la Rostock (Germania), Katowice (Polonia), Valencia (Spania) și în cadrul secretariatului de la Lille – ca puncte de contact pentru proiecte și regiuni.

Două tipuri de intervenții sunt posibile în cadrul INTERREG IVC: proiecte de „inițiativă regională”, care se concentrează pe schimbul de experiențe și transferarea bunelor practici și proiectele de „valorificare”, care cuprind proiecte Fast Track de optimizare a transferului de rezultate și bune practici în programe principale.

Există deja un interes foarte mare pentru programul INTERREG IVC și Secretariatul tehnic comun îi poate sprijini pe candidați în diverse moduri – întrebări frecvente, seminarii generale pentru candidați și consultații individuale. Toate informațiile sunt disponibile pentru descărcare pe websitele INTERREG IVC.

INTERREG IVC

Activitate principală: cooperare interregională

Contribuție UE (FEDR): 321 000 000 EUR

Țările implicate: cele 27 de state membre UE, Norvegia și Elveția

Autoritatea de gestionare: Regiunea Nord – Pas de Calais (Franța)

Contact: info@interreg4c.net (<http://www.interreg4c.net>)

„De la URBACT I la URBACT II: o nouă eră în cooperarea și schimbul urban”



Anne-Laure Guignard, director de comunicare URBACT

URBACT a fost creat de Comisia Europeană și 14 state membre pentru a dezvolta schimburile de experiență transnaționale între orașele care participă la programele URBAN I și II. De la 1 mai 2004, toate orașele noilor state membre pot participa de asemenea la această inițiativă, care este menită să identifice învățămintele și să disemineze cunoștințele în toate orașele europene.

URBACT I 2002-2006: un laborator pentru teritoriile care se confruntă cu dificultăți

URBACT I a cuprins participarea a 230 de orașe, un sfert dintre acestea fiind din noile state membre. Programul s-a concentrat pe crearea și facilitarea rețelilor tematice și a grupurilor de lucru pentru soluționarea problemelor legate de regenerarea urbană, dezvoltarea locală, cetățenie și problemele legate de tineret.

- **20 de rețele tematice:** create în jurul temelor specifice de politică urbană, respectând o abordare integrată, fiecare stabilind propria abordare, întrebări esențiale și proiecte practice.

- **8 grupuri de lucru tematice:** timp de 18 luni, aceste grupuri de lucru au reunit persoane cu experiență practică din teren, experți și cercetători pentru a rezolva un subiect specific de o importanță specială pentru orașele europene și pentru prioritățile comunitare.

- **Transferul de cunoștințe (de exemplu, sprijinul pentru inițiativa orașelor):** destinat în principal pentru noile state membre, pentru a asigura participarea orașelor cu sprijin în ceea ce privește abilitățile și cunoștințele furnizate de experți cu experiență în politica de integrare urbană în definirea și dezvoltarea strategiilor urbane integrate (a implicat 43 de orașe din 8 țări diferite).

- **Instrumentele de valorificare.** Valorificarea se bazează pe anumite instrumente și resurse care sunt puse la dispoziția actorilor locali: domenii tematice pe websitul, grupuri de lucru tematice comune, conferințe tematice.



Târgul URBAN II de la Dortmund-Nordstadt, Germania.

URBACT II 2007-2013: noua provocare

Noul Program operațional a fost aprobat la 2 octombrie 2007, iar URBACT II a fost lansat oficial în noiembrie, în cadrul conferinței de la Berlin. Prioritățile noului program sunt în linie cu obiectivele de la Lisabona și Gothenburg în domeniul dezvoltării urbane durabile și a inițiativei Comisiei privind noile Regiuni pentru schimbare economică.

Sunt definite două priorități tematice:

Prioritatea 1: orașele, motoare ale creșterii economice și locurilor de muncă

- Promovarea antreprenoriatului
- Îmbunătățirea economiei cunoașterii și inovației
- Ocuparea forței de muncă și capitalul uman

Prioritatea 2: orașe atrăgătoare și pline de coeziune

- Dezvoltarea integrată a zonelor lipsite de resurse și a zonelor defavorizate și a celor cu risc de defavorizare
- Integrarea socială
- Mediul urban

Programul URBACT II are o abordare mai largă decât URBACT I. Este deschis tuturor orașelor din UE, Norvegia și Elveția, ca și autorităților regionale și universităților.

Pentru a mări impactul și natura exemplară a schimburilor, fiecare oraș partener se va angaja în elaborarea unui **plan de acțiune local**, pe baza unui **Grup de sprijin local**. Rețelele tematice și grupurile de lucru vor implica de asemenea cât mai multe **Autorități de gestionare** a programelor operaționale. Un apel pentru propuneri privind crearea de rețele tematice și grupuri de lucru este deschis în momentul de față.

Se vor crea și poli tematici pentru a asigura faptul că programul valorifică într-adevăr informațiile disponibile. Se vor stabili puncte de difuzare naționale și vor avea loc conferințe regionale în diverse state membre pentru comunicarea informațiilor între programul URBACT II și actorii locali.

URBACT II

Activitatea principală: schimburile transnaționale privind dezvoltarea urbană integrată

Contribuția UE (FEDR): 53 319 170 EUR

Țări implicate: cele 27 de state membre UE, Norvegia și Elveția

Autoritatea de gestionare: Ministerul francez pentru politici regionale

Contact: www.urbact.eu



Renovare în cadrul programului URBAN, în Viena, Austria.

„INTERACT: promovarea bunei guvernări în programele de cooperare”



Sarah Hayes, șef al autorității de gestionare INTERACT

Programul INTERACT (*animatie, cooperare și transfer INTERREG*) are ca țintă instituțiile și participanții responsabili de managementul și îndeplinirea programelor

europene de cooperare teritorială. INTERACT oferă sprijin și consultanță pe toată durata programelor cu scopul de a promova buna guvernare.

INTERACT se concentrează pe tehnicile de gestionare, dar și pe problemele legate de orientarea strategică și pe rețelele tematice și instituționale. Urmărind în permanență punctul de vedere a utilizatorilor și implicându-i pe cât posibil în desfășurarea programului, INTERACT creează și consolidează un ciclu de schimburi – învățare reciprocă și împreună pentru cooperarea teritorială.

În noua perioadă de programare 2007-2013, toate programele de cooperare teritorială europene vor trebui să se confrunte cu noile provocări și să se adapteze la rolul din ce în ce mai important al legislației naționale. Programele vor trebui de asemenea să se concentreze pe agende de la Lisabona și Gothenburg. Unele domenii de cooperare se confruntă și dificultăți suplimentare în colaborarea cu țările candidate și potențiale candidate, ca și cu noile state membre.



Seminarul INTERACT de la Budapesta, Ungaria.

Atât instituțiile noi cât și cele experimentate vor trebui să caute căi inovatoare pentru a-și îmbunătăți performanța și a desfășura programe care să corespundă mai bine acestor noi provocări. INTERACT va continua să ofere produse și servicii pentru a asista

instituțiile și participanții implicați în acest proces. Cele trei obiective principale ale INTERACT sunt:

- să contribuie la o mai mare eficiență a gestionării programelor;
- să crească eficacitatea desfășurării programelor;
- să faciliteze transferul de cunoștințe între programe și direcții.

Pentru a realiza toate acestea, INTERACT va avea o nouă abordare concentrată la nivel regional, ocupându-se de programe prin intermediul Secretariatului INTERACT de la Viena și al celor patru puncte INTERACT situate la Valencia (Spania), Viborg (Danemarca), Viena (Austria) și Turku (Finlanda), care vor deservi grupurile regionale ale programelor transnaționale și transfrontaliere.

Printre temele esențiale abordate de INTERACT se numără: gestiunea programelor și gestiunea financiară; gestiunea și asistența proiectelor; valorificarea INTERREG; planificarea strategică a programelor; auditul și controlul; monitorizarea și evaluarea; comunicațiile, precum și cooperarea externă.

S-a dezvoltat o gamă largă de produse și servicii în cadrul primului program INTERACT, iar noul program le va adapta pentru noua perioadă de program. Prin seminarii, conferințe, servicii de consultanță, broșuri și instrumente interactive, INTERACT va acționa pentru a ușura și simplifica gestionarea cotidiană a programelor europene de cooperare teritorială.

Mai multe informații și evenimente viitoare la:
www.interact-eu.net

INTERACT II

Activitatea principală: Informații despre cooperarea teritorială europeană.

Contribuția UE (FEDR): 34 033 512 EUR

Țările implicate: cele 27 de state membre UE, Norvegia, Elveția și țările învecinate

Autoritatea de gestionare: Cancelaria Federală a Austriei

Contact:
interact@interact-eu.net (www.interact-eu.net)

„ESPON: înțelegerea dezvoltării spațiale în Europa”



Peter Mehlbye, director al serviciului de coordonare a ESPON

Lansată în 2002, „Rețeaua Europeană de Observare a Planificării Spațiale” (ESPON) este un nou program în cadrul Fondurilor Structurale, cu sarcina specială de a studia dinamica din teritoriul european. Accentul se pune de structurile teritoriale, tendințe, perspective și impacturi ale politicii UE în cadrul Uniunii Europene. Sunt furnizate informații comparabile despre regiuni și orașe din Europa pentru a susține dezvoltarea politicilor, creșterea economică și crearea de noi locuri de muncă.

Pentru a furniza dovada și cunoașterea diversității în Europa, primul program ESPON a preluat o serie de proiecte și studii de cercetare aplicată. Programul a desfășurat 34 de proiecte de cercetare aplicată contractând grupuri de proiect transnaționale. Mai mult de 130 de instituții europene diferite și 600 de cercetători au fost implicați, constituind o comunitate științifică în domeniul dezvoltării spațiale europene.

Într-o scurtă perioadă de timp, programul ESPON a produs cunoștințe noi substanțiale despre tendințele de dezvoltare spațială, impactul politicilor UE, ca și despre oportunitățile de dezvoltare și căile de dezvoltare previzionate în cadrul teritoriului european. Rezultatele ESPON au fost puse la dispoziția celor care elaborează politici, a participanților și a altor persoane interesate de dezvoltarea spațială europeană. Datele, indicatorii și hărțile sunt de asemenea accesibile pe websitul ESPON și în diverse publicații ESPON.

Constatările ESPON au fost folosite în documentele de politici, în special la nivel european, și sunt aplicate din ce în ce mai mult în strategiile de dezvoltare regională și națională. Ele s-au dovedit de asemenea utile pentru activitățile de cooperare transfrontalieră și transnațională. Se recunoaște din ce în ce mai mult faptul că observațiile de dezvoltare pentru regiuni, orașe și teritorii mai mari trebuie să includă o perspectivă europeană.

Constatările ESPON au fost folosite în documentele de politici, în special la nivel european, și sunt aplicate din ce în ce mai mult în strategiile de dezvoltare regională și națională. Ele s-au dovedit de asemenea utile pentru activitățile de cooperare transfrontalieră și transnațională. Se recunoaște din ce în ce mai mult faptul că observațiile de dezvoltare pentru regiuni, orașe și teritorii mai mari trebuie să includă o perspectivă europeană.

Noul program ESPON 2013

Programul ESPON 2013, care trebuie să înceapă în ianuarie 2008, va asigura continuitatea și noi abordări inovatoare în consolidarea unei rețele europene de observare a dezvoltării și coeziunii spațiale.

Misiunea sa este de a susține dezvoltarea legată de coeziunea teritorială și o dezvoltare armonioasă a

teritoriului european. Vor fi analizate mai multe teme socio-economice, de mediu și culturale. Aceste teme vor fi stabilite de factorii de elaborare a politicilor și se vor pune la dispoziție informații, dovezi, analize și scenarii comparabile în următorii 7 ani, stimulând o analiză mai integrată a dezvoltării regiunilor, orașelor și teritoriilor mai mari. Acest lucru va facilita mobilizarea capitalului teritorial și a potențialelor subexploatate și va contribui în felul acesta la îmbunătățirea competitivității europene, a coeziunii sociale și a cooperării.

Analiza dirijată în parteneriat cu regiunile și orașele

O noutate a programului ESPON 2013 este introducerea analizelor dirijate pe baza cererii utilizatorului. Această analiză sprijină o utilizare mai intensivă a rezultatelor existente în parteneriat cu diferite grupuri de participanți. Scopul este de a consolida înțelegerea contextului spațial mai larg, realizarea comparațiilor cu alte teritorii, regiuni și orașe și crearea unor noi dinamici de dezvoltare prin adăugarea unei dimensiuni și înțelegeri europene în cadrul deliberărilor.

Mai multe informații și evenimente viitoare la:
<http://www.espon.eu/>

Programul ESPON 2013

Activitatea principală: Observarea planificării spațiale europene

Contribuția UE (FEDR): 47 000 000 EUR

Țările implicate: cele 27 de state membre UE, Islanda, Liechtenstein, Norvegia și Elveția

Autoritatea de gestionare: Ministerul Afacerilor Interne și Dezvoltării Spațiale din Luxemburg



Cunoștințe noi substanțiale despre tendințele de dezvoltare spațială.

INTERREG IVA - REGIUNEA EMS-DOLLART

Y4I – Încurajarea tinerilor inventatori



Costuri totale: 679 490 EUR
Contribuția UE: 412 665 EUR

„Tineretul pentru inovație(Y4I)” este un proiect pilot pentru instruirea tinerilor sub toate aspectele inovației. Obiectivele sunt creșterea capacității inovatoare a regiunilor vizate. Furnizarea unor lucrători calificați pentru IMM-uri și creșterea cunoașterii reglementărilor de cercetare la nivel UE. În timpul fazei pilot (octombrie 2005–iunie 2007) Y4I a fost aplicat de regiunea Weser-Ems (G) în cooperare cu Andalusia (S), Lubelskie (PL), North Karelia (FIN), Regiunea South Aegean (GR) și Austria de Sus (A). Proiectul a fost finanțat în cadrul operațiunii INTERREG IIIC „Schimbare la frontiere”. Printre activitățile proiectului s-au numărat introducerea unei programe școlare despre inovații în 23 de școli și universități pilot din cele șase regiuni. Ca urmare, „tinerii oameni de știință” au realizat 52 de mini-proiecte de cercetare pe probleme practice comune des întâlnite în zonele transfrontaliere. Y4I va fi continuat ca proiect transfrontalier între Olanda și Germania și va fi finanțat de regiunea Ems Dollart (INTERREG IVA).”

Daniel Kipp, director de proiect, Europe Direct Oldenburg c/o Dieter Meyer Consulting GmbH
kipp@eurooffice.de
www.y4i.net

INTERREG IIIA OBERHEIN-MITTE-SÜD

„Podul celor trei țări” pentru pietoni și cicliști



Costuri totale: 8 259 863 EUR
Contribuția UE: 1 680 000 EUR

„Construcția acestui „Pod al celor trei țări” a conectat comunitățile din Weil am Rhein în Germania și Huningue în Franța, care se întind de fiecare parte a Rinului, nu departe de Basel în Elveția, de unde numele podului. Având o deschidere de 248 m, acesta este cel mai lung pod de pietoni și cicliști cu susținere proprie din lume. A fost deschis oficial la 30 martie 2007. Localnicii de pe ambele maluri ale Rinului au sărbătorit deschiderea cu o petrecere de două zile pe pod la sfârșitul lunii iunie. Pentru aceste comunități transfrontaliere, podul a devenit acum un simbol al prieteniei franco-germane, o atracție turistică și, datorită formei sale, care seamănă cu un curcubeu, un simbol al păcii.”

Wolfgang Dietz, primarul orașului Weil am Rhein.
Roland Igersheim, Președinte Communauté de Communes des Trois Frontières.
stadt@weil-am-rhein.de

INTERREG IIIA WALES/IRLANDA

Celtic Enterprises: antreprenoriatul în educație



Costuri totale: 1 305 549 EUR
Contribuția UE: 962 765 EUR

„Celtic Enterprises a promovat antreprenoriatul în școlile din West Wales și sud-estul Irlandei prin furnizarea „experiențelor de afaceri reale”. Echipe de până la 5 studenți au participat la crearea și administrarea unei „afaceri adevărate” timp de 6 luni, câștigând experiență în abilitățile necesare pentru conducerea unei companii. Firme de succes au concurat într-o competiție comună anuală în Wales/Irlanda și au organizat vizite de schimburi comerciale. Studenții din toate școlile au interacționat reciproc prin diverse mijloace, inclusiv videoconferințe. Și profesorii au dobândit abilități în predarea antreprenoriatului printr-un program de dezvoltare personalizat. Consultanții în probleme de carieră au integrat acum întreprinderea în programele lor de îndrumare și proiectul a pus bazele unei fundații pentru un program de educație pe problemele întreprinderii coordonat, pentru toate vârstele în școli și colegii. Partenerii plănuiesc acum să transfere acest proiect transfrontalier de mare succes în alte țări ale UE prin Interreg IVA și Interreg IVC.”

Philip Drakeford, director al Departamentului Educație, Careers Wales West
philipdrakeford@cwwest.co.uk

INTERREG IIIA LITUANIA/POLONIA

VIDEOCOM: școala de cinematografie transfrontalieră



Costuri totale: 69 160 EUR
Contribuția UE: 51 870 EUR

„Proiectul VIDEOCOM furnizează instruire și echipament video pentru studenții și angajații universităților din Gdansk, Klaipeda și Olsztyn. În total, 36 de participanți vor dobândi cunoștințele de care au nevoie pentru a face filme. Vor învăța cum să scrie un scenariu de film, cum să turneze filmul și să editeze materialul. În urma acestei instruirii, vor înțelege mai bine cum se fac filmele, ceea ce ar trebui să-i încurajeze să folosească acest suport în promovarea universităților, orașelor și regiunilor lor. În timpul acestui proiect vor fi produse patru filme: „Oameni de știință”, „Probleme și perspective de dezvoltare a firmelor mici”, „Surse ecologice de energie” și „Firme agroturistice”.

Jerzy Olak, coordonator de proiect, Universitatea Warmia și Mazury din Olsztyn
jerzy.olak@uwm.edu.pl

Cooperarea teritorială franco-belgiană

Ștergerea frontierelor

Sute de parteneriate în domeniul sănătății, culturii, tehnologiei, mediului, civic și multe altele. De la PACTE la INTERREG IV, cooperarea transfrontalieră franco-belgiană evoluează într-adevăr foarte bine.



Turismul cultural accesibil pentru toți este o prioritate pentru "Rețeaua de orașe fortificate".

„Sigur că a fost o muncă grea!” exclamă Henri Lewalle, responsabilul cu afaceri europene și cooperarea transfrontalieră în cadrul Alliance nationale des Mutualités chrétiennes (Alianța Națională a Societăților Mutuale Creștine), cea mai mare organizație de asigurări de sănătate din Belgia. „Serviciile de îngrijire medicală sunt un domeniu foarte politizat și complex”, ne explică el. „Este și un sector foarte avansat, dispunând de personal cu înaltă calificare. Realizarea unui consens în acest domeniu poate necesita un efort uriaș, dar merită osteneala.”

Henri Lewalle ar putea vorbi la nesfârșit despre cooperarea transfrontalieră franco-belgiană în domeniul serviciilor de îngrijire medicală, un proiect pe care l-a coordonat aproape 15 ani. „Nu vreau să exagerez, dar suntem printre cei mai avansați din Europa. Totul a început în 1990, cu proiectul PACTE dintre Hainaut, Nord-Pas-de-Calais și Picardia și prima etapă din INTERREG. Noi și prietenii francezi ne-am reunit și ne-am întrebat reciproc: „Ce am putea face împreună?” Inițial, nu ne-am gândit la serviciile de îngrijire medicală ca la un sector eligibil deoarece intră în responsabilitatea individuală a statelor membre. Dar apoi am examinat problema din perspectiva unui proiect transfrontalier și ne-am



Proiectul "Mabiolac" se referă la producerea de noi materiale biodegradabile din acidul lactic.

stabilit ca obiectiv asigurarea faptului că populațiile transfrontaliere beneficiază de aceleași avantaje în domeniul medical ca și lucrătorii peste frontieră.”

Observatorul de sănătate franco-belgian

Observatorul de sănătate franco-belgian a fost primul proiect de cooperare în domeniul serviciilor de sănătate

și rezultatul a fost desfășurarea studiilor privind asigurarea serviciilor de îngrijire medicală în Franța și Belgia. Totuși, în 1992, sub conducerea impetuosului profesor Mouton, un specialist internațional în boli infecțioase precum SIDA și SARS, a fost lansat un proiect de cooperare între spitalele Tourcoing și Mouscron; acestea sunt la numai câteva sute de metri distanță, dar sunt „separate” de graniță. Proiectul a implicat să li se permită oamenilor care locuiesc în apropierea frontierei să beneficieze de expertiza așezământului vecin în domeniul specific de specialitate: SIDA la Tourcoing și blocaj renal cronic la Mouscron. În 1992, a fost semnat primul acord INTERREG între cele două așezăminte, un acord care este încă în vigoare: Mouscron asigură hemodializă pentru 300 de pacienți belgieni și francezi în fiecare an, iar Tourcoing tratează 800 de pacienți cu SIDA. Alte acorduri se vor ocupa de alte patologii în alte părți ale regiunii transfrontaliere. *„Orice acord pe care îl elaborăm înseamnă economii semnificative de scară datorită naturii complementare a activității noastre. În același timp, echipamentul costisitor rămâne profitabil și există o cooperare strânsă între furnizorii de servicii de sănătate”,* subliniază Henri Lewalle. *„Noi am dorit să construim pe baza acestui parteneriat cu INTERREG II. În 1999, am creat Observatorul de sănătate franco-belgian, care este o federație a tuturor participanților regionali din acest sector (precum fondurile de asigurare de sănătate franceze, societățile mutuale belgiene și asociațiile medicilor) din zona transfrontalieră – în total sunt 55 de instituții membre”.*

Din 2002, Observatorul a devenit o „Grupare europeană de interese economice” (EEIG) în cadrul INTERREG III. Această bază legală a facilitat încheierea Acordului cadru franco-belgian privind cooperarea transfrontalieră în domeniul serviciilor medicale, unul dintre primele de acest gen din Europa, la 30 septembrie 2005. *„Este fantastic că un proiect INTERREG a condus la un acord între state. Mai mult, acesta este doar începutul...”*

Observatorul a deschis calea către alte proiecte de cooperare majoră precum TRANSCARDS, care le permite celor 50.000 de locuitori din Thiérache, o regiune rurală la întâlnirea între granița franceză și cea belgiană, să primească tratament în șapte spitale franceze și belgiene indiferent de naționalitatea lor. Acest proiect a inspirat aplicarea „zonelor de acces organizat pentru serviciile medicale transfrontaliere” (ZOAST), care permit populației din zonele de frontieră să primească îngrijire în ambulator și în spital de ambele părți ale graniței. Pacienții nu au nevoie de autorizație medicală prealabilă pentru acest lucru și pot primi tratament doar prin prezentarea cardului de asigurare medicală, deoarece software-ul garantează interoperabilitatea aparatelor de citire a cardurilor SIS (Belgia) și Vitale (Franța). În momentul de față sunt în derulare două programe ZOAST. ZOAST pentru regiunea de frontieră dintre Walonia și extremitatea regiunii Ardenne din Franța acoperă unele enclave unde este mai ușor pentru rezidenți să aibă acces la serviciile medicale străine decât la propriile servicii medicale din țara lor – de exemplu, pacienții din districtele franceze Givet și Fumay pot fi tratați la Dinant, Belgia, în aceleași condiții ca și în Franța. Aproximativ 180.000 de persoane beneficiază de acest program. Un alt ZOAST cuprinde zonele urbane din Mouscron, Tourcoing, Roubaix și Wattrelos. Aceasta implică patru spitale își în jur de 300.000 de persoane.

„În timp și cu diverse etape ale INTERREG, am avansat de la încheierea de acorduri pentru patologii specifice (SIDA, blocaj renal etc.) la dezvoltarea unei structuri pentru acces la serviciile medicale organizate (de exemplu TRANSCARDS, ZOAST, serviciile medicale de urgență). Acum ambiția noastră este să



„Mini-uzine”, un program de instruire transfrontalier.

dezvoltăm o gamă completă de servicii medicale transfrontaliere pentru toți cei care trăiesc în regiune. Datorită INTERREG și legislației europene, care face mult pentru promovarea unor astfel de acorduri, acesta este un obiectiv cât se poate de realist”.

Vindecarea rănilor istoriei

Ștergerea frontierelor înseamnă și concentrarea pe cea mai bună moștenire din ceea ce a fost adesea o istorie turbulentă, așa cum arată numeroasele ruine de fortărețe și alte fortificații. În această conexiune, „Rețeaua orașelor fortificate” – cu sprijin considerabil din partea INTERREG – a transformat fostele zone de conflict în locuri de întâlnire.

„Inițial”, spune Solange Leclercq, coordonator al liniei de coastă Nord-Pas-de-Calais (Franța), *„participanții locali din Gravelines au dorit să valorifice moștenirea bogată de fortificații întărind legăturile cu alte orașe fortificate din regiunile învecinate ale Belgiei și Marii Britanii, în special Flandra de Vest și Kent”.* Această dorință a condus la crearea unui proiect INTERREG II în 1996, care a fost extins între 2000 și 2006 prin INTERREG III și este gestionat de trei parteneri: Provincia Flandrei de Vest (lider de proiect), Sindicat mixte de la Côte d'Opale în Franța și Consiliul districtului Kent. Pentru început au existat 17 situri membre. Până în 2007, erau 25. Activitățile desfășurate în cadrul acestui proiect combină societățile mixte în zonele de frontieră și inițiative specifice din partea siturilor membre, toate menite să îndeplinească obiectivele programului. *„Împrumuturile INTERREG și persoanele implicate au fost deopotrivă factori decisivi în acest proiect: fără învățăminte, proiectul ar fi existat poate, dar nu s-ar fi putut realiza atât de multe”.* Cooperarea între țări nu a fost singura provocare: *„Un beneficiu al INTERREG pentru noi în Franța este acela că a ajutat orașele și chiar diversele departamente din cadrul aceleiași forme de organizare guvernamentală să lucreze mai bine împreună”.*

Un obiectiv principal al proiectului INTERREG III (aprox. 11.218.000 EUR, din care 3.404.000 EUR din FEDR) a fost promovarea utilizării noilor tehnologii. Diverse sisteme de ghiduri audio au fost testate în orașele pilot din cele trei regiuni și în fine un sistem cu funcționare pe baza telefoanelor mobile – primul pilotat în Menen, Flandra – a fost ales. Vizitele ghidate audio și un websit (www.fortifications.org) au fost de asemenea create pentru a susține ghidurile pentru fiecare limbă, pliantul trilingv și seria de materiale tipărite. O altă prioritate este să se asigure pentru un număr cât mai mare de persoane, în special



3 întrebări pentru Jean-Pierre Robbeets

inspector general
Departamentul de Relații
Internaționale al Regiunii Walonia

• **Cum ați califica cele aproape două decenii de cooperare transfrontalieră între Belgia și Franța?**

Îmi face o mare plăcere deoarece a fost foarte incitant și diferitele etape ale INTERREG la care am luat parte începând din 1990 s-au desfășurat foarte bine. Din punct de vedere administrativ, nu a trebuit să aplicăm niciodată regula de dezangajare automată⁽¹⁾, de exemplu. Mai important, un număr uriaș de proiecte au fost aplicate în toate zonele. Multe dintre acestea au apărut din activități durabile și partenariate. Bineînțeles, în cadrul regiunii transfrontaliere, unele zone sunt mai deschise la cooperare decât altele.

• **Cooperarea este o sursă de inovație?**

Inovația este esențială pentru progres: înlăturarea granițelor este o inovație în sine! Inițiativele transfrontaliere precum schimburile tehnologice, birourile de turism comune, accesul la servicii medicale și de transport public transfrontaliere sunt de asemenea idei inovatoare.

• **Care credeți că este rețeta pentru o cooperare reușită?**

În primul rând, este nevoie de o anumită dispoziție: trebuie să vă doriți să reușiți împreună. Politicienii trebuie să fie dedicați proiectului. De asemenea, trebuie să fiți foarte familiarizați cu situația administrativă a partenerilor. În fine, trebuie să fiți transparent și să implicați cetățenii. Nu pentru că este un gest frumos, ci pentru a asigura faptul că ei își asumă proprietatea proiectelor, arătându-le că Europa este creativă și la nivel local.

(1) Obligația de a returna Comisiei orice împrumut în bani care nu a fost folosit în doi ani după ce a fost acordat.

persoanele cu dizabilități: „Aceasta a fost partea ascunsă a icebergului, o sarcină imensă cu foarte puține rezultate vizibile. Nu au existat standarde europene în acest domeniu și a trebuit să stabilim criterii comune. Pentru a face acest lucru, am auditat fiecare oraș membru din punct de vedere al accesibilității, am trasat legături între diferitele departamente și am cooperat cu organizațiile care se ocupă în mod special de dizabilități”.

În etapa finală, accentul s-a pus pe dezvoltarea inițiativelor educaționale – asociația flamandă „Horizon Educatief” a fost forța conducătoare în acest domeniu. Această etapă nu a fost lipsită de provocări, care au apărut în principal din natura foarte centralizată a educației în Franța și faptul că nu provincia, ci regiunea este responsabilă pentru educație în Flandra. Niciunul dintre sisteme nu a fost lipsit de mari succese, cum ar fi Ziua Moștenirii Europene a Tinerilor în Franța, care a fost legată de programul Zilele Moștenirii Europene. Cea de a cincea Zi a Moștenirii Europene a Tinerilor a avut loc în 2007 și 32 550 de copii au beneficiat de program în 5 ani de la lansarea sa. Această inițiativă există și în Ostend, Flandra, unde a precedat de fapt rețeaua.

Din perspectiva ocupării forței de muncă, rolul „atelierelor de integrare” în Franța merită să fie menționat. Acest program înseamnă că tinerii vor fi angajați și vor primi certificate pentru restaurarea fortificațiilor în zona în care costurile cu personalul sunt în mod normal foarte ridicate. Nivelul ridicat al cooperării științifice dintre cele trei regiuni trebuie să fie de asemenea discutat – aceasta are aplicații în activitatea de restaurare, dar și în popularizare. Totuși, Solange Leclercq insistă că cel mai important factor care trebuie să fie luat în calcul este „volumul total de timp și resursele necesare pentru coordonare”. Acest lucru este confirmat de colega sa flamandă, Sophie Muylaert, care scoate în evidență calitatea acestui parteneriat: „Am avut o echipă eficientă la nivel transfrontalier. Ne-am întâlnit o dată la două luni și nu am avut probleme reale de limbă sau probleme în ceea ce privește împărțirea fondurilor. Ne-am descurcat întotdeauna foarte bine din acest punct de vedere”.

Totul se schimbă pentru perioada 2007-2013: proiectul de lungă durată Rețeaua de orașe fortificate a dat rezultate și partenerii implicați nu intenționează să-l reînnoiască oficial. Ei intenționează mai degrabă să se distanțeze de fortificații și să se extindă în domenii diferite. Orașele membre pot fi interesate de modul în care s-au dezvoltat alte proiecte, fie că sunt legate de cooperarea transnațională (INTERREG III B), cum este „Septentrion: de la oraș fortificat la oraș durabil” și „Trecerea liniilor” sau pentru cooperare interregională (INTERREG III C).

MAC și MAM

Hornu, în provincia belgiană Hainaut, nu este un oraș fortificat, ci este locul în care se află o structură extrem de importantă construită între 1810 și 1830: Grand-Hornu, un exemplu unic de urbanism funcțional de la începutul erei industriale. Localul, construit în stil neoclasic, cuprinde ateliere, birouri și locuințe pentru lucrători și directori. Cu numeroasele lor arcade, frontoane și ferestre în semilună, vechile clădiri ale minei de cărbuni sunt un sediu magnific pentru MAC, Muzeul de artă contemporană al comunității franceze din Belgia, care a funcționat acolo din 2002. MAC, care este menit să contribuie la repunerea pe linia de plutire din punct de vedere cultural și economic al unei regiuni devastate, are un personal format din 50 de persoane și este vizitat de 75 000 de persoane în fiecare an.

De când a fost fondat, muzeul s-a concentrat pe cooperare. „INTERREG, care a fost lansat în același timp cu deschiderea muzeului, a fost o binefacere pentru noi”, spune Julien Foucart, care lucrează la proiectul INTERREG de la MAC. „INTERREG ne-a dat șansa de a încheia un acord de parteneriat cu MAM, Marele Muzeu de Artă Modernă de la Lille, care a fost fondat în 1983. Avem multe lucruri în comun: aceeași cultură regională, aceeași structură operațională și același tip de locație – suntem situați în localuri remarcabile, care sunt relativ apropiate unul de celălalt. Datorită INTERREG, am beneficiat imediat de un aflux de vizitatori și, ceea ce este mai important, de experiența valoroasă a MAM”.

Proiectul „Linia de frontieră” care leagă cele două muzee are două obiective principale: creșterea conștientizării tinerilor dezavantajați în ceea ce privește arta modernă și contemporană și creșterea mobilității vizitatorilor de muzee între cele două regiuni. Proiectul lor de cooperare a inclus campanii promoționale comune și în jur de douăzeci de proiecte educaționale. Au făcut de asemenea schimb de colecții și au înființat o rețea („REZI”) de actori culturali principali din zona INTERREG. Totuși, momentul culminant al acestui parteneriat a venit în 2005, când MAM, care

a trebuit să se închidă până în 2009 pentru lucrări de extindere, și-a trimis colecțiile și o parte din colecția de rezervă la MAC. „În numai câțiva ani, am făcut un progres destul de mare împreună”, spune Dominique Cominotto, director adjunct al MAC. „Acum, avem mai mult decât un parteneriat, avem o integrare reală între echipele noastre. Ne-am maturizat cu adevărat.”

Nu există lipsă de proiecte la INTERREG IV — cele două muzee sunt gata să lucreze cu noi parteneri, dintre care unii destul de importanți: formează legături cu Louvre, care va avea o reprezentanță la Lens începând din 2008, și cu Muzeul Dr. Guislain din Ghent, care este specializat în artă brută. Printre ideile în pregătire se numără proiectul *Navettes de l'Art* (transport cu vagoane de pasageri între Ghent, Lille, Hornu, Lens, etc), proiectul *Musées jardins* (activități de vară îndreptate spre familii), reunirea documentelor deținute de cele patru muzee și chiar o expoziție — într-un fost sediu vamal.



Proiectul "GoGIS": generarea unui sistem de informații geografice transfrontalier.

Vecinii

"Cooperarea INTERREG dintre Franța și Belgia funcționează la fel de bine ca și contrabanda cu tutun pe vremuri" glumește Didier Tellier, șeful departamentului de informații de la Directoratul General pentru Relații Externe al Regiunii Walonia, autoritatea care gestionează programul INTERREG III A Franța-Walonia-Flandra (vezi textul din caseta de mai jos). "Bineînțeles, toate acestea sunt facilitate de apropierea noastră geografică și culturală. Dar există și un alt factor deosebit de important: implicarea oamenilor afectați de proiect. În acest sens, probabil că ar trebui să îmbunătățim comunicarea. Prin INTERREG IV, intenționăm să construim pe baza strategiilor din etapele anterioare — Lisabona, Gothenburg, cercetare, dezvoltare durabilă, cultură și așa mai departe — și să ne asigurăm că comunicăm mai consecvent cu cetățenii și promotorii de proiecte".

Ultimele cuvinte se adresează pe bună dreptate promotorilor de proiecte — Jean-Marc Popot, director al Centrului Regional de Transfer al Inovațiilor și Tehnologiei (CRITT) de la Charleville-Mézières, care este specializat în tratamentul suprafețelor și este implicat în două proiecte INTERREG: "Valoarea adăugată a INTERREG este, pur și simplu, aceea că ne permite să lucrăm cu vecinii noștri. Înainte de INTERREG, nu aveam o mentalitate transfrontalieră. Mergeam să căutăm talente în Franța, la 800 de km de Charleville, când le-am fi putut găsi în Belgia, chiar la ușa noastră."

INTERREG IV Franța-Walonia-Flandra (2007-2013)

Cu un buget total de aproximativ 248,5 milioane de euro, din care doar 138 de milioane de euro vin din Fondul European de Dezvoltare Regională (FEDR), programul INTERREG IV „Franța-Walonia-Vlaanderen” are patru priorități:

- 1) accelerarea dezvoltării economice în zonă printr-o abordare transfrontalieră coerentă și integrată;
- 2) dezvoltarea și promovarea identității transfrontaliere a regiunii prin activități culturale și de turism;
- 3) creșterea sentimentului de apartenență la o zonă comună prin îmbunătățirea gamei de servicii transfrontaliere și a accesului oamenilor la acestea;
- 4) realizarea unei gestiuni comune mai dinamice a zonei, cu dezvoltare durabilă, coordonată și în pas cu condițiile de trai.

Se asigură și asistență tehnică pentru instruire și aplicarea proiectelor.

Cu 10,5 milioane de oameni care trăiesc într-o zonă de 61.604 km², regiunea cuprinsă în proiectul de cooperare reprezintă 1,84 % și 2,6 % din suprafața și respectiv populația Uniunii Europene.

Programul INTERREG IV Franța-Walonia-Flandra a fost aprobat pe 15 noiembrie 2007 a fost aprobat pe 15 noiembrie 2007 și este gestionat de Regiunea Walonia (Belgia).



Contact:

<http://www.interreg-fwvl.org/>

INTERREG IIIB CADSES

CORELOG – Logistică Regională
Coordonată

Costuri totale: 1 486 600 EUR

Contribuția UE: 957 450 EUR

"Proiectul CORELOG, care implică șase state membre, se concentrează pe dezvoltarea politicilor publice în domeniile logisticii și transportului de mărfuri. Scopul proiectului este de a mări competitivitatea companiilor de producție și a operatorilor de logistică și transport. CORELOG a creat 8 laboratoare de studiu și programe testare a cooperării în domeniul managementului logisticii în rândul companiilor și între participanții publici și privați. Aceste laboratoare demonstrează economiile care pot fi realizate atât de companii cât și de autoritățile publice regionale prin promovarea și adoptarea noilor soluții logistice. Ambele sunt dirijate spre cerere și oferă servicii de transport și logistică cu implicarea directă a companiilor de producție și operatorilor de logistică, ca bază pentru elaborarea politicilor viitoare".

*Paolo Ferrecchi, partener principal,
Regiunea Emilia-Romagna.
cosmo@regione.emilia-romagna.it
www.corelog.eu*

INTERREG IIIB EUROPA DE NORD-VEST

REVIT: încurajarea red dezvoltării
terenurilor industriale abandonate

Costuri totale: 22 597 609 EUR

Contribuția UE: 11 005 616 EUR

"În aproape fiecare oraș din Europa de nord-vest există zone industriale abandonate care ar putea fi red dezvoltate pentru a îmbunătăți calitatea mediului urban. Red dezvoltarea localurilor industriale abandonate poate contribui și la crearea de noi oportunități de ocupare a forței de muncă și poate stimula economia locală, păstrând terenurile neconstruite și împiedicând folosirea terenurilor virgine. Șase parteneri din patru țări diferite au fost implicați în proiectul REVIT. Ei au examinat problemele comune în ceea ce privește dezvoltarea localurilor industriale abandonate care trebuie să fie rezolvată în mod eficient. Echipele au urmărit în mod deosebit următoarele aspecte: instrumentele de regenerare a zonelor industriale abandonate și metodele care stimulează implicarea comunității; noile opțiuni de finanțare; modelele de parteneriat public-privat și conceptele de marketing în contextul red dezvoltării zonelor industriale abandonate; dezvoltarea multifuncțională, păstrarea și re folosirea inteligentă a moștenirii industriale; și oprirea deteriorării mediului, precum și protecția resurselor naturale".

*Thomas Zügel, partener principal, Stadt Stuttgart,
Amt für Stadtplanung und Stadterneuerung
thomas.zuegel@stuttgart.de*

INTERREG IIIC EST

RegEnergy: un răspuns la cererea din ce
în ce mai mare de energie

Costuri totale: 1 466 234 EUR

Contribuția UE: 989 443 EUR

"RegEnergy a creat o rețea la nivelul întregii Europe formată din 18 parteneri din țările UE și Rusia. Acești parteneri și-au reunit eforturile pentru a partaja cunoștințele și informațiile despre reformă și gestionarea sectorului energiei. Printre membrii rețelei se numără actori naționali, regionali și locali. Proiectul are ca obiectiv promovarea surselor de energie ecologică și ieftină în Europa, pentru a îmbunătăți și restructura sectorul energetic și pentru a promova eficiența energetică. El oferă informații despre instrumentele financiare și politicile locale de susținere a utilizării raționale a energiei și asistă regiunile și comunitățile europene pentru a face față provocărilor determinate de cererea din ce în ce mai mare de energie prin partajarea cunoștințelor despre exemple de bune practici inovatoare în energia neconvențională".

*Julia Jesson, coordonator de proiect
julia.jesson@gtz.de
www.reg-energy.de*

INTERREG IIIC SUD ȘI VEST

CoPraNet: managementul integrat al
zonei de coastă

Costuri totale: 1 855 740 EUR

Contribuția UE: 1 151 205 EUR

"Obiectivele „CoPraNet” au fost de a ajuta la înființarea unei rețele a celor care acționează pe teren în zonele de coastă și umplerea golului dintre cei care se ocupă de planificare, manageri și comunitatea de cercetare în Europe. Acest lucru trebuia să fie realizat prin susținerea schimbului interregional de informații privind bunele practici legate de problemele de management al zonelor de coastă și îmbunătățirea implementării managementului integrat al zonelor de coastă (ICZM) în Europa. Cei 21 de parteneri europeni implicați în proiect au realizat un ghid de management al plajelor multilingv și ușor accesibil și o bază de date ICZM pe internet constând din peste 158 de studii de caz și 167 de proiecte prin care a fost construită Europa. Un număr considerabil de produse informative, în mai multe limbi, au fost produse și distribuite. Un alt rezultat important al proiectului a fost „QualityCoast”, un program pentru destinațiile turistice în zonele de coastă cu scopul de a informa turiștii și vizitatorii și de a implica autoritățile locale în dezvoltarea turismului durabil în zonele lor. „QualityCoast” a fost testat în Portugalia în cooperare cu autoritățile locale".

*Margarida Nunes, Comisia Regională a Ministerului
Mediului, Planificării Teritoriului și Dezvoltării Regiona-
le din Portugalia (CCDR/MAOTDR)
margarida.nunes@ccdr.pt*

Comisia Europeană, Directoratul General pentru Politică Regională
 Serviciul 01 — Informații și comunicare
 Ana-Paula Laissy
 Avenue de Tervuren 41, B-1040 Bruxelles
 Fax: (32-2) 29-66003
 E-mail: regio-info@ec.europa.eu
 Website: http://ec.europa.eu/regional_policy/index_en.htm

ISSN 1830-933X

© Comunitățile Europene, 2007
 Reproducerea este autorizată cu aprobarea sursei.

Tipărit în Belgia

BIROUL PUBLICAȚIILOR OFICIALE
 ALE COMUNITĂȚILOR EUROPENE
 L-2985 Luxemburg



Oficiul pentru Publicații
Publications.europa.eu

Situl web Info regio: principalele secțiuni sunt disponibile acum în 22 de limbi

"Politica" și "Mijloace" sunt primele secțiuni a noului sit web Info regio, care va fi disponibil în 22 limbi. De acum înainte, vizitatorii sitului vor putea avea acces la informații detaliate privind istoria, principalele obiective și instrumentele cheie ale Politicii Regionale Europene 2007-13.

http://ec.europa.eu/regional_policy/index_en.htm